CONTRACT DE AFILIERE a nemembrilor UPFR

la sistemul de codificare ISRC

NR....................... DIN....................

Încheiat între

**Uniunea Producătorilor de Fonograme din România- Asociația pentru Drepturi Conexe (UPFR)** cu sediul în Bd. Dimitrie Pompeiu nr.6E, Sector 2, Bucureşti, în calitate de **Agenţie Naţională ISRC**, având RO 9670110, cont bancar RO66BRDE445SV20971204450 deschis la BRD Sucursala Dorobanţi Bucuresti, reprezentată legal de D-na. Scrioşteanu Mihaela Alexandrina în calitate de Director Executiv

Şi

Societatea comercială

cu sediul în oraşul adresa

înregistrată la Registrul Comerţului sub nr. J Cod fiscal

având contul curent deschis sub nr.

Reprezentată legal prin în calitate de

numită în continuare **AFILIAT**

1. DEFINIŢII

1.1. **UPFR** este acreditată exclusiv în România ca **Agenţie Naţională ISRC** (International Standard Recording Code, reglementat prin ISO 3901:2001) şi îşi asumă toate obligaţiile şi drepturile ce îi revin în această calitate în relaţia cu **Agenţia Internaţională ISRC**. **UPFR** în calitate de **Agenţie Naţională** **ISRC** generează şi administrează **Baza de Date Repertoriu** prin implementarea sistemului de codificare ISRC.

1.2. Codul ISRC este alfanumeric, utilizând cifre (arabicele de la 0 la 9) şi cele 26 de litere ale alfabetului latin. ISRC conţine 12 caractere reprezentând Codul de Ţară (2 caractere), Codul Afiliatului (3 caractere), Anul de Referinţă (2 caractere) şi Numărul de Ordine (5 caractere). Prezentarea codului este precedată întotdeauna de literele ISRC urmate de patru grupe de caractere separate prin linie. Elementele apar în următoarea ordine:

* Cod Ţară
* Cod Afiliat
* An de Referinţă
* Număr de Identificare

Structura ISRC este prezentată în următorul exemplu: **ISRC RO-A01- 98-00212**

1.3. Prin Manual ISRC se înţelege documentul actualizat periodic disponibil la adresa www.ifpi.org/isrc sub denumirea ISRC Handbook. Traducerea în româneşte a acestuia este

ataşată la prezentul contract sub numele de Manual ISRC şi este furnizată de UPFR

**2. CODUL ATRIBUIT AFILIATULUI**

2. 1. Prin încheierea prezentului contract AFILIATUL se înregistrează cu următoarul cod:

\_ \_ \_ cod afiliat pentru înregistrări audio

\_ \_ \_ cod afiliat pentru înregistrări video

2.2.. Codul mai sus indicat va fi utilizat numai de AFILIAT

2.3. Codul ISRC este atribuit producatorului care detine drepturile asupra inregistrarii.

3. REGULI GENERALE DE ALOCARE A ISRC

3.1. Afiliatul se obligă să respecte Metodologia pentru alocarea codurilor ISRC în conformitate cu manualul ISRC.

3.2. Afiliatul are obligaţia de a păstra o evidenţă completă a codurilor alocate inclusiv informaţia completă asociată acestora.

3.3. Setul de informaţii asociate unei înregistrări ISRC, are formatul conform metodologiei de declarare a repertoriului; campul pentru alocarea cod-ului ISRC va fi completat de catre UPFR.

3.4. Formatul general este o foaie in excel de forma, unde informaţiile necesare pentru înregistrarea pieselor din repertoriul local al fiecărui producator de fonograme sunt:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| C1 | C2 | C3 | C4 | C5 | C6 | C7 | C8 | C9 | C10 | C11 | C12 | C13 | C14 | C15 | C16 | C17 | C18 | C19 | C20 | C21 | C22 | C23 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Nr.** | **Descriere piese muzicală audio** | **Câmp Obligatoriu** | **Camp optional** |
| **C1** | **Cod ISRC** | x |  |
| **C2** | **Artist interpret / formatie/ Grup** | **x** |  |
| C3 | Artisti participanti, altii decat cel principal |  | x |
| **C4** | **Titlu fonogramei** | **x** |  |
| C5 | Titlu grup piese / Album |  | x |
| **C6** | **Anul de la care se calculeaza termenul de protectie(data primei fixari)** | **x** |  |
| **C7** | **Durata (min:sec)** | **x** |  |
| **C8** | **Label** | **x** |  |
| ***C9*** | ***Label original*** | ***x*** |  |
| **C10** | **Producator actual/Licentiat actual(Titular de drepturi)** | ***x*** |  |
| ***C11*** | **Producator original** | ***x*** |  |
| **C12** | **TIP (original sau remix sau master etc.)** | **x** |  |
| **C13** | **Tip fonograma (ex: librarie muzicala sau fonograma publicata in scop comercial)** | **x** |  |
| **C14** | **Drepturi Gestionate** | **x** |  |
| C15 | Cota drepturi detinute(%) |  | x |
| C16 | Alti producatori titulari (coproducatori) |  | x |
| C17 | Editor |  | x |
| C18 | Autor |  | x |
| C19 | Textier |  | x |
| C20 | Orchestrator |  | x |
| C21 | Orchestra |  | x |
| C22 | Dirijor |  | x |
| **C23** | **Observatii(\*se va completa teritoriul pentru care s-a acordat mandat, precum si alte observatii)** | **x** |  |

**Reguli de completare repertoriului de fonograme**

**Coloana C1 (obligatoriu sa fie completata daca aveti codurile ISRC):**

Este obligatoriu ca fiecare producator sa treaca codurile ISRC pentru titlurile care au aceste coduri, pentru identificarea ulterioara a fonogramelor**.**

**Pentru repertoriile la nivel national, daca nu aveti cod ISRC, UPFR va va aloca aceste coduri.**

**Pentru repertoriile internationale (licente) codurile vor fi furnizate de catre licentiator.**

**Coloana C2 (obligatoriu sa fie completata):**

Numele artiştilor, se completează respectând următoarele reguli de standardizare:

* Nu se lasă spaţii libere în faţa primului caracter al numelui interpretului
* Nu se inserează cuvinte ca *Formaţia*, *Form., Orchestra, Ansamblul, Grupul* poziţionate înaintea numelui unui grup.
* Numele artistului se inserează fără prescurtări ale prenumelui
* Optional se poate adauga versus sau feat penru artistul propriu-zis
* Nu sunt admise înregistrări de tipul *Various Artists, V/A, Diverşi artişti*, etc.;
* Textul inserat în fiecare rubrică din tabel nu va depăşi 255 caractere alfanumerice, editate pe un singur rând.

**Coloana C3:**

Numele artiştilor participanti care nu sunt prezenti in titlul piesei

**Coloana C4:**

Titlul fonogramei nu trebuie sa contina ceea si tipul- Ex: remix, original, radio edit etc.

**Coloana C5:**

Titlul albumului din care face parte fonograma

**Coloana C6:**

Se va mentiona anul de inceput al termenului de protectie, avandu-se in vedere prevederile Legii 8/1996 privind dreptul de autor si drepturile conexe, cu modificarile si completarile ulterioare

**Coloana C7:**

Se va completa durata fonogramei in formatul min: sec, astfel, daca ea dureaza 2 minute si 30 secunde se va trece 02:30

**Coloana C8:**

Label sub care se face comunicarea in Romania

**Coloana C9**

Label sub care s-a lansat fonograma

**Coloana C10:**

Compania care face inregistrarea la UPFR

**Coloana C11:**

Se va mentiona denumirea producatorului care a lansat fonograma

**Coloana C12:**

Se va scrie un singur tip din cele enumerate: original sau remix sau remaster, etc si nu doua tipuri.

**Coloana C13:**

Se va completa cu tipul fonogramei si anume daca este publicata in scop comercial sau este librarie muzicala

**Coloana C14:**

Se vor mentiona cifra /cifrele corespunzatoare drepturilor patrimoniale gestionate, dupa cum urmeaza: 1. Reproducerea; 2. Distribuirea; 3. Inchirierea ; 4. Imprumut ; 5. Import ; 6. Radiodifuzarea ; 7. Comunicarea publica; 8. Retransmiterea prin cablu; 9. Copie privata ; 10. Mandat special.

***Coloana C15:***

Se vor mentiona procentele detinute la data transmiterii repertoriului catre ORDA. Modificarile ulterioare ale procentelor se comunica la cererea ORDA, in functie de situatia specifica.

***Coloana C23:***

Se va completa teritoriul pentru care s-a acordat mandat, precum si alte observatii

4. OBLIGAŢII ALE AGENŢIEI NAŢIONALE ISRC

4.1. AGENŢIA NAŢIONALĂ ISRC garantează respectarea condiţiilor de acreditare şi asumarea obligaţiilor ce îi revin în această calitate în relaţia cu Agenţia Internaţională ISRC, respectiv Secretariatul IFPI.

4.2. AGENŢIA NAŢIONALĂ ISRC îşi asumă obligaţia administrării Bazei de Date Repertoriu bazată pe codificarea ISRC.

4.3. AGENŢIA NAŢIONALĂ ISRC va informa cu promptitudine afiliaţii cu privire la evoluţiile privind reglementările şi recomandările internaţionale în sistemul de administrare al ISRC.

5. OBLIGAŢIILE AFILIATULUI

5.1. AFILIATUL se obligă să respecte cu stricteţe regulile fundamentale stabilite la Art.3.

5.2.AFILIATUL va desemna o persoană din cadrul societăţii responsabilă de administrarea ISRC. Numele şi coordonatele de contact ale acestei persoane vor fi permanent actualizate în evidenţele Agenţiei Naţionale. La data încheierii prezentului contract, se desemnează ca responsabil ISRC.

|  |  |
| --- | --- |
| Nume: |  |
| Prenume: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Departament: |  |
| Tel: |  |
| Fax: |  |
| Mobil: |  |
| E-mail: |  |

**6. CONDIŢII FINANCIARE**

6.1. AFILIATUL nu are nici o obligaţie materială în contul obţinerii calităţii de afiliat şi a înregistrării Codurilor de Afiliat.

6.2. Agentia Nationala ISRC este îndreptăţită sa decidă, după consultarea prealabilă a principalilor afiliaţi, perceperea unei contribuţii financiare proporţionale a afiliaţilor pentru acoperirea costurilor de administrare a bazelor de date şi a acoperirii costurilor de funcţionare ca Agenţie Naţională ISRC.

7. CLAUZE FINALE

7.1. Orice modificare structurală sau de circumstanţă survenită în starea uneia dintre părţi şi care poate afecta derularea normală a prezentului contract, inclusiv cazurile de forţă majoră, precum şi orice modificare a informaţiilor privind localizarea părţilor sau a persoanelor de referinţă, va fi notificată în termen de maximum 3 zile celeilalte părţi.

7.2. În cazul nerespectării de către afiliat, în mod flagrant şi repetat, a obligaţiilor asumate prin prezentul contract, Agenţia Naţională ISRC îţi rezervă dreptul de a anula calitatea de afiliat. Decăderea din calitatea de afiliat presupune blocarea introducerii codurilor emise după data suspendării în circuitul internaţional ISRC.

7.3. Prezentul contract a fost semnat în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

|  |  |
| --- | --- |
| Din partea Agentiei Nationale ISRC  ……………………………….. | Din partea AFILIATULUI  …………………………………….. |